

**Zeitschrift:** Landtechnik Schweiz  
**Herausgeber:** Landtechnik Schweiz  
**Band:** 42 (1980)  
**Heft:** 14

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Bei Kunden zu Besuch:

Herr Emil Ruetz, Langgreut, 9322 Egnach TG

bewirtschaftet 9 Hektaren und betreibt vorwiegend Obstbau mit Hochstamm-Kulturen.

Wir trafen Herrn Ruetz gerade beim Äpfel auflesen. Der erste Kauf von BLASOL Motorenöl geht auf das Jahr 1954 zurück. Heute laufen damit der hier abgebildete Bührer MS 12/15, Mod. 1963 mit 6000 Stunden, der PW Volvo und der Rapid Mäher 505 zur vollen Zufriedenheit von Herrn Ruetz.

Für den Winterbetrieb mischt Herr Ruetz dem Dieseltreibstoff BLASOL 922 bei, das auch bei tiefen Temperaturen einen störungsfreien Betrieb gewährleistet.

Nebst BLASOLUBE Universalschmierfett, Rostschutzöl, Melkfett, werden auf diesem Betrieb noch verschiedene BLASER-Produkte eingesetzt.

**Auf BLASOL-Motorenöl kann man sich verlassen! Unsere Fachleute im Technischen Dienst und in den Labors sorgen dafür, dass zur Herstellung die geeigneten Öle und die wirksamsten Zusätze in der richtigen Dosierung verwendet werden. Sie überwachen die Fabrikation peinlich genau.**

**Übrigens: Ihre jahrelange Erfahrung steht auch Ihnen zur Verfügung. Rufen Sie uns an, wenn Sie Schmierprobleme haben. Wir beraten Sie ohne Verpflichtung. BLASOL-Motorenöle und BLASOLUBE-Schmierfette schützen Ihre Maschinen und Motoren länger und besser.**

Direkt vom Hersteller:

# Blaser

Blaser + Co. AG, 3415 Hasle-Rüegsau, Tel. 034 61 61 61



Land-Rover 88 Stationswagen

## Unwiderstehlich.

Allradantrieb und Reduziergetriebe für jedes Gelände

## Unverwüstlich.

Rostfreie Leichtmetallkarosserie und Chassisrahmen aus Kastenprofilen

## Universal.

Für jeden Einsatz die passende Variante dank Baukastenbauweise und 2 Radständen

## Unermüdlich.

Schleppt 6 Tonnen Anhängelast und trägt bis zu 1040 kg Nutzlast

## Diensttauglich.

Bundesbeitrag von Fr. 5000.- für Pick-up und Hardtop 109

## Ausgereift.

Seit 1948 über 1 Million Einheiten gebaut

## Siegesgewohnt.

Marktleader der zivilen Geländefahrzeuge in der Schweiz

## Unaufhaltsam.

2 Motoren und ideal abgestimmte Antriebsaggregate lassen ihn auch unter extremsten Konditionen durchkommen



T & T

### Typ 88

4-Zylinder-Motor, 2282 ccm, 51,5 kW (70 PS) DIN, 11,62 Steuer-PS, von Fr. 23'600.- bis 25'800.-



Blachenverdeck



Pick-up mit Blache



Hardtop



Stationswagen

### Typ 109

4-Zylinder-Motor wie Typ 88, Nutzlast bis 1040 kg, von Fr. 26'900.- bis 28'500.-



Pick-up mit Blache



Hardtop



Stationswagen

### Typ 109 V8

V8-Motor, 3528 ccm, 67,7 kW (92 PS) DIN, Nutzlast bis 1005 kg, 17,98 Steuer-PS, permanenter Allradantrieb von Fr. 28'600.- bis 30'500.-



Pick-up mit Blache



Hardtop



Stationswagen

Für Firmen, Gewerbe und Privatpersonen: Leyland Multi-Leasing. Auskunft 01-52 97 20



Import: STREAG AG, Badenerstrasse 600, 8048 Zürich, Tel. 01 - 54 18 20

Direkt vom Hersteller

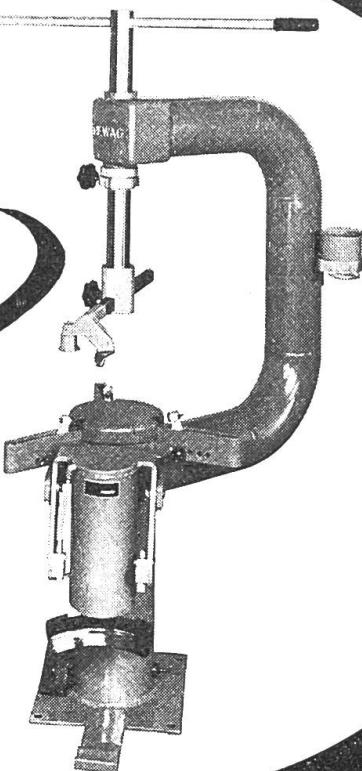
## MEWAG- Reifenmontier- und Demontiergeräte

- Für sämtliche Reifen von 10–18"; ob mit offenen oder geschlossenen Felgen.
- Mit pneumatischer Aufspannvorrichtung.
- Als Kombiwerkzeug für die Montage und Demontage einsetzbar.
- Mit Hand- oder pneumatischem Reifenabdrücker

Fragen Sie uns - wir können Sie sofort beliefern.

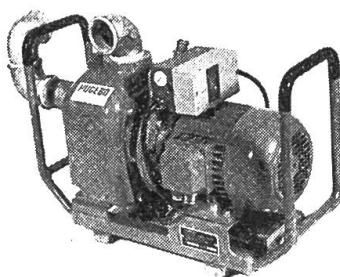
**MEWAG**  
 Maschinenfabrik AG  
CH - 3457 Wasen  
Telefon 034 / 77 16 05

SONDERANGEBOT  
GERÄT KOMPLETT  
FR. 980.-



## PUGEBO S-51

Tragbare Kreiselpumpe,  
Selbstansaugend



Leistung: 350–500 l/min.

Anschlüsse: 2"

Antrieb: El. 220/380 V, Benzinmotor

Ansaugzeit: 50 s

Gewicht, ca. 48 kg

Auch in explosionssicherer Ausführung lieferbar. SEV-geprüft.

## PUGEBO AG

Pumpen- und Gebläsebau Oerlikon  
8050 Zürich

Affolternstr. 154, Tel. 01 - 311 72 88

## Schweissapparate

elektrisch, mit Kupferwicklung, SEV-geprüft.  
Schweizer Fabrikat, ab Fr. 420.—,  
stufenlose und elektronisch regulierte Apparate.

## Autogenanlagen

Schweisswagen, Stahlflaschen, Ventile,  
Schläuche.

## Schweissmaterial

Flammenbrenner, Elektroden, Lote usw.

Verlangen Sie Sammelprospekt mit Preisliste.

ERAG, E. Rüst, 9212 Arnegg, Tel. 071 - 85 18 55

Verhüten Sie Ackerschäden mit



## Gitterräder

- Tausendfach bewährt
  - selbstreinigend
  - Mit Schnellverschluss
  - ruhiges Abrollen
  - Bodendruck vermindernd
- Verlangen Sie bitte unverbindlich Prospekte bei

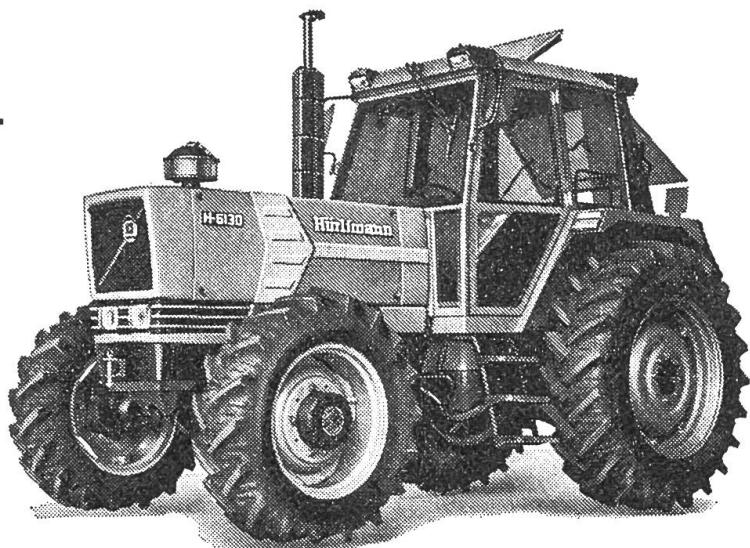
Traktoren und Landmaschinen

## Gerber & Reinmann AG

4911 Schwarzhäusern Telefon 063 - 22 01 57

## Hürlimann

die neue supermoderne  
grüne  
Jubiläums-Traktorenreihe  
mit den neu entwickelten  
**wassergekühlten Motoren**  
von 60 bis 160 DIN-PS



## Lamborghini

die weisse Traktorenreihe  
mit **luftgekühlten Motoren**  
von 34 bis 110 DIN-PS

In verschiedenen Gebieten suchen wir Rayon-Vertreter. Wir erteilen Ihnen  
gerne nähere Auskunft.



# Hürlimann

Traktoren AG, 9500 Wil SG      Telefon 073 - 23 20 20

# Rauhfutter mangel!!!



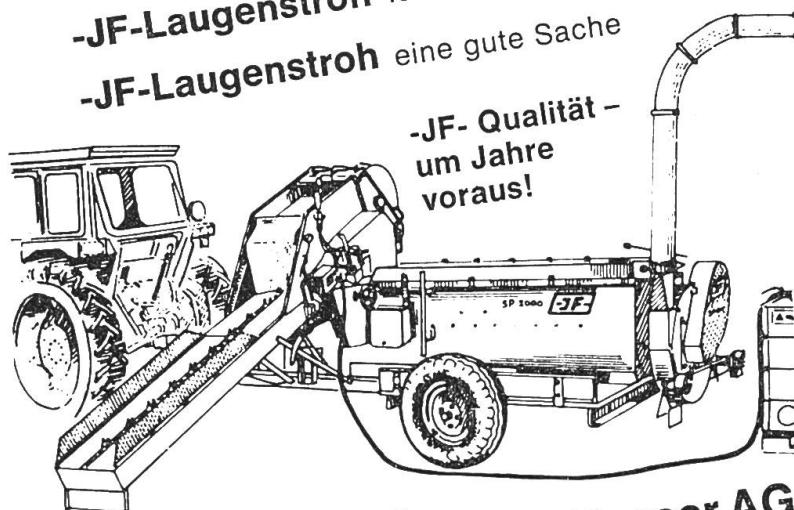
Strohaufschliessanlage

**-JF-Laugenstroh** ein Rauhfutter mit hohem Futterwert

**-JF-Laugenstroh** für Milch- und Mastvieh

**-JF-Laugenstroh** eine gute Sache

-JF- Qualität -  
um Jahre  
voraus!



**MESSE**  
Industrie-/ Landmaschinen

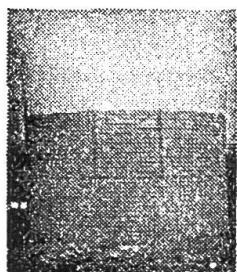
Ernst Messer AG  
4704 Niederbipp  
Telefon 065 / 73 23 63

Praktische, bewährte

## Stahldrahtsilo

5 mm Draht.

Für alle Futterarten geeignet.  
Jetzt auch mit verstärktem  
Bodenring und  
sonnenbeständiger grüner  
Kunststoffeinlage lieferbar.  
Preis ab Fr. 26.—/m<sup>3</sup> Siloraum.  
Solide Wasserpressen.



Walter Schlegel, Silobau  
Derrière les Murs, 1580 Avenches  
Telefon Werkstatt 037 - 75 25 12 Wohnung 037 - 75 29 14

## Luftkompressoren

Vollautomatische Anlagen, mit Kessel, 10 atü,  
ab Fr. 845.—. Sämtliches Zubehör und  
Einzelteile.

## Zapfwellen-Kompressoren

inkl. 5 Meter Schlauch und Pumpnippel  
Fr. 264.—. Farbpistolen, Reifenfüller,  
Pressluftwerkzeuge.

Verlangen Sie Preisliste direkt vom Hersteller.  
**ERAG, E. Rüst, 9212 Arnegg, Tel. 071 - 85 18 55**

Flink und wendig:  
**wiesel**



**NEU**  
jetzt auch  
mit 28-PS-Motor

Ein vollwertiger Allzweck-Hangtraktor mit 3-Punkt-Hydraulik und Normzapfwelle. Mit den verschiedensten Zusatzgeräten, wie hydraulisches Frontmähwerk, Kreiselheuer, Bandrechen, Düngersteuer... usw. bereitet er mit seinen vielseitigen Einsatzmöglichkeiten viel Freude bei der Arbeit.

**wiesel ag**

Traktoren und landwirtschaftliche Maschinen  
Picardiestrasse 144, CH-5040 Schöftland  
Tel. 064 - 81 30 75

---

**BON**

Ich wünsche unverbindlich

eine Vorführung     Prospekt / Preisliste

Name:

Vorname:

Strasse:

PLZ/Ort:

*der richtige Griff –*  
*Landtechnik-Stallanrichtungen*

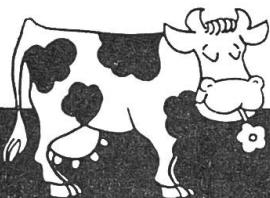
tiergerecht, rationell, wirtschaftlich



**Landtechnik AG**

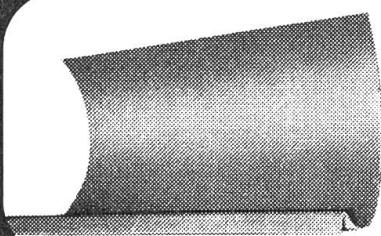
3457 Wasen i.E., Telefon 034 77 13 13

PPH



## sanieren

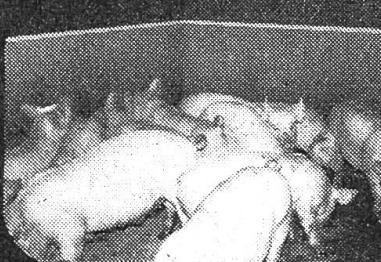
**dirim** erleichtert dem Landwirt die Arbeit – hilft überall, in Hof und Stall.



**dirim – Futterkrippen**  
die patentierte Auskleidung aus glasfaserverstärkten Polyesterelementen (GFK)

Patent  
+ 607 884 +

- oxidiert nicht
- unverwüstlich
- glatte Innenseite
- dank guter Flexibilität in jede Krippe passend
- temperaturbeständig
- alterungsbeständig
- einfache Selbstmontage



**dirim – Wandverkleidungen**  
aus glasfaserverstärkten Polyesterplatten (GFK)

- direkt an Stallwände verschraubbar
- dank glatter Aussenseite absolut hygienisch
- Dreck und Kot können mühelos abgespritzt werden
- in verschiedenen Plattengrößen lieferbar

**dirim**

9052 Niederteufen  
071-33 10 88/33 31 41

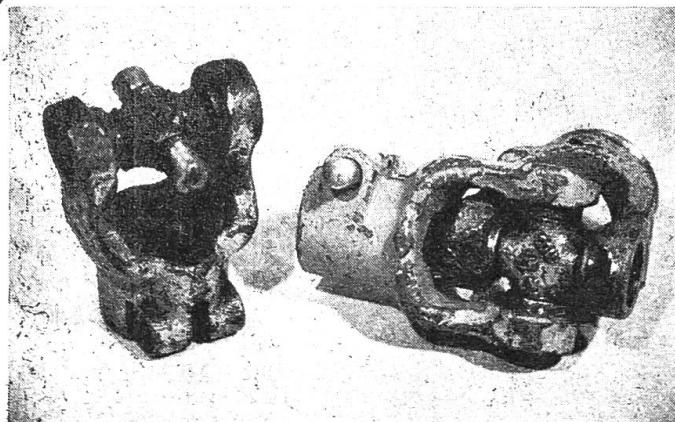
Ich interessiere mich für:



Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Tel.: \_\_\_\_\_



## Gelenkwellen und Überlast-kupplungen instandstellen

4. Dezember 1980 und 23. Januar 1981  
Kursprogramm verlangen!

**SVLT-Weiterbildungszentrum**  
**5223 Riniken (056) 41 20 22**



# Umsteigen! In die geheizte Sicherheits- Komfortkabine des MB trac.

Gesundheit, Arbeitskraft und Erfolg sind untrennbar verbunden. Wer im geräumigen Fahrerhaus der neuen, großen MB trac Ackerschlepper Platz nimmt, kennt weder Frostbeulen noch Bandscheibenschäden.

Mercedes-Benz bietet der Landwirtschaft das Höchste an Sicherheit und Komfort: Heizung, Lüftung, gefederte Vorderachse, erhöhte Sitzposition, hervorragende Rundumsicht, Direksicht auf die Spur, bequeme Servo-Lenkung, OECD-geprüfte Sicherheitskabine, Fahrer und Mitfahrer im geschützten Bereich, wenn erwünscht auch Klimaanlage oder Radio.

Der MB trac bringt die Zugkraft voll auf den Boden: Echter Allradantrieb auf vier gleichgroße Räder, Differential sperren in beiden Achsen, beim Arbeiten gleichmäßige Gewichtsverteilung auf alle Räder. Dazu drei Anbauräume und mehr technische Perfektion als je zuvor.

In der MB trac Reihe gibt es für jeden Betrieb den richtigen Schlepper: MB trac 700, MB trac 800, MB trac 1100 und MB trac 1300.

**Mercedes-Benz**  **MB trac**  
die Allradschlepper mit den 4 gleichgroßen Rädern

---

#### Gutschein

Ich möchte mehr über das  
MB trac Programm erfahren.  
Senden Sie mir bitte Ihre  
Dokumentation.

14/80  
SL

Name: \_\_\_\_\_

Anschrift: \_\_\_\_\_

---

---

---

**MATRA ZOLLIKOFEN**  
3052 Zollikofen, Tel. 031/57 36 36

# Rübenverlad

MESSER hat die Lösung:  
\* Rübenseiten-Ablader\*

## Rübenseitenablader RSA-H

Verlad ab Rampe direkt in den SBB-Waggon  
Verlängert, also auch für die neuen hohen SBB-Waggons EAOS

## Rübenseitenablader RSA-K

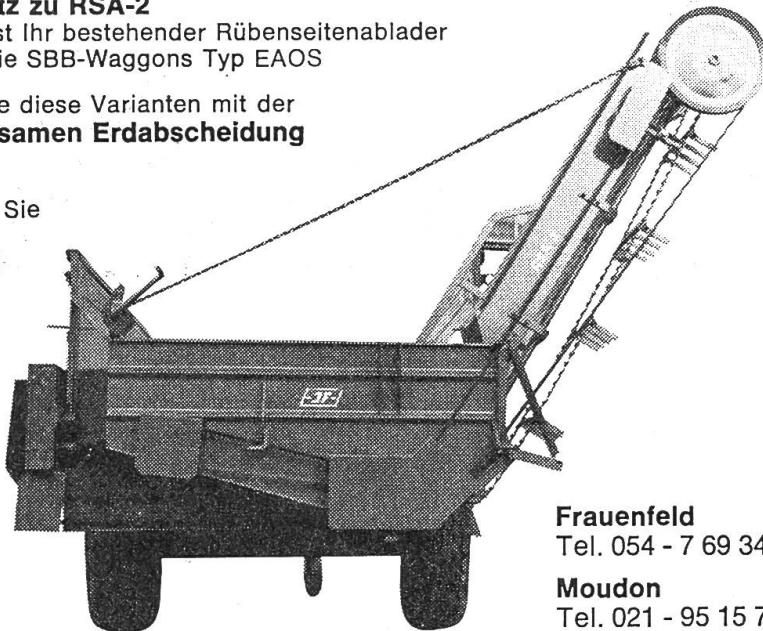
Verlad in Förderband, mit kurzem Elevator, Schütthöhe ca. 1,80 m

## Umbausatz zu RSA-2

Damit passt Ihr bestehender Rübenseitenablader  
auch für die SBB-Waggons Typ EAOS

... und alle diese Varianten mit der  
sehr wirksamen Erdabscheidung

Verlangen Sie  
weitere  
Auskünfte!



Frauenfeld  
Tel. 054 - 7 69 34

Moudon  
Tel. 021 - 95 15 74

# MESSER

Ernst Messer AG 4704 Niederbipp  
Industrie- und Landmaschinen  
Telefon 065 - 73 23 63



# STESA AG THUN

Militärstrasse 2A 3600 THUN Telefon 033 - 22 57 20 / 23 28 22

**Neue Pneus ● Pneu-Neugummierungen**

nach dem neuen «American-Retreading»-Sicherheitsverfahren  
Garantie im gleichen Umfang wie für neue Reifen  
Grosse Ersparnis bei gleicher Leistung wie Neupneus



## **NEU Von Ford! Allrad-Antrieb auf Kommando!**

- Zentral-Vorderachse
- Kleiner Wenderadius
- Unter Last schaltbar
- Grosse Bodenfreiheit
- Drehmomentstarke, grossvolumige Motoren
- Absolut konkurrenzfähige Preise

Innert Jahresfrist haben wir unseren Marktanteil in der Schweiz bei Allrad-Traktoren um das 3-fache erhöht.

**Verlangen Sie eine Offerte von  
Ihrem Ford Traktoren-Händler.**

**FORD TRAKTOREN-ZUVERLÄSSIG UND STARK  
...MIT MEHR ALS 60 JAHREN ERFAHRUNG.**





# STIHL®

- 032 AV • 038 AV
- 048 AV • 056 AV

## 4 neue Profi-Sägen für Anspruchsvolle

**STIHL**

bietet Ihnen das kompletteste Sägen-Programm mit 16 Modellen für jeden Bedarf. Fragen Sie Ihren **STIHL**-Händler. Er wird Sie gerne beraten.

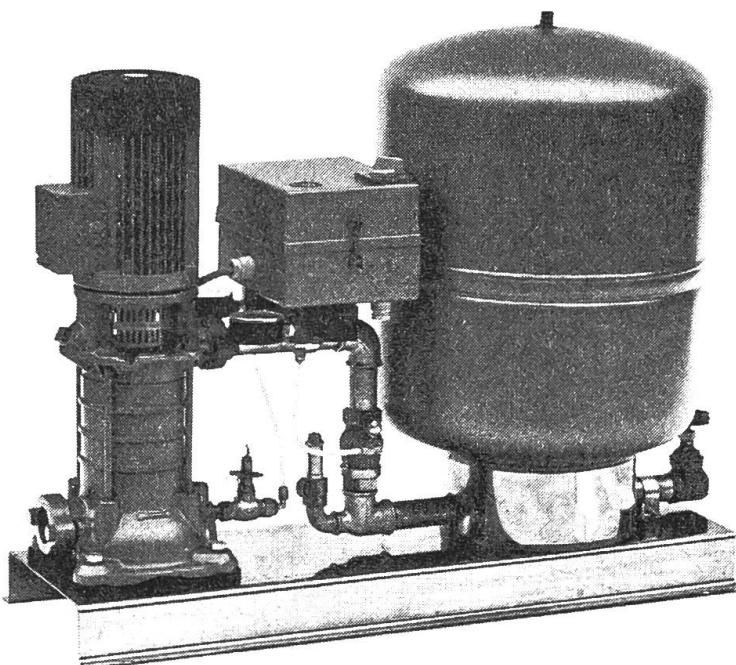
**STIHL**-Motorsägen sind zuverlässig im Betrieb. Einfach in der Wartung. Und sicher. Dank einer beispielhaften Sicherheitsausrüstung (Anti-

vibrations-System, Kettenfangbolzen, Handschutz, Gashebelsperre). Auch erhältlich mit der Kettenbremse **STIHL**-Quickstop.

Generalvertretung Max Müller Maschinen AG  
Isenrietstrasse 8617 Mönchaltorf  
Tel. 01.948 0055

**STIHL**® Zentralschweiz, J. Hug AG, 5600 Lenzburg, Tel. 064.518151  
Bern, H. Matter, 3125 Toffen BE, Tel. 031.8113 99  
Nordwestschweiz, O. Damann, 4465 Magden AG, Tel. 061.86 17 17  
Graubünden, G. Ambühl AG, 7302 Landquart, Tel. 081.5118 27

## GRUNDFOS-Druckwasserautomaten Typ DAMK 1 CP



GRUNDFOS baut Druckwassererhöhungsanlagen für alle Anschlussarten in folgendem Leistungsbereich pro Einheit:

Fördermenge 3 bis 70 m<sup>3</sup>/h  
Druckerhöhung von 2 bis 20 bar

### COUPON

Bitte ausschneiden und einsenden an  
Grundfos Pumpen AG, Industriestrasse 31,  
8305 Dietikon.  
Schicken Sie mir Ihre ausführlichen Unterlagen über Grundfos-Druckerhöhungsanlagen.

Name/Firma \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

Tel. \_\_\_\_\_

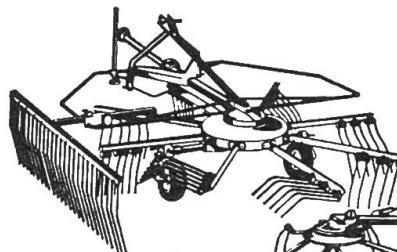


**GRUNDFOS**  
... die richtige Pumpe

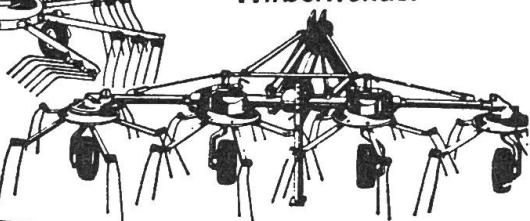
GRUNDFOS PUMPEN AG  
8305 Dietikon, Industriestrasse 31  
Telefon 01 - 833 33 77, Telex 59 928

# **CLAAS**

Wirbelschwader

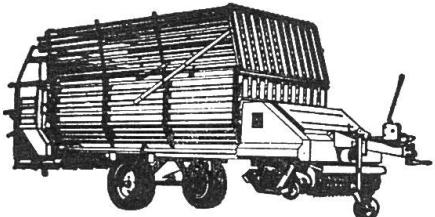


Wirbelwender



Wirbelmähwerk

(rotary mower)



**Claas –  
Maschinen  
Ihre Helfer  
in der  
Landwirtschaft !**

**MIT SICHERHEIT  
MEHR LEISTEN**



**BACHER**

**LANDMASCHINEN AG**

Schönmattstrasse 5  
Telefon 061 761045  
CH-4153 Reinach BL

## Rauhfutterernte



Schnellmäher Müller  
neuestes Modell, er-  
neut verbessert!



### HAGEDORN- Ladewagen

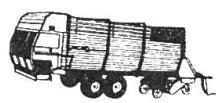
Robust und leistungsfähig, sind sie in allen individuell den Bedürfnissen angepassten Ausführungen lieferbar:

Ladevermögen 15 bis 50 m<sup>3</sup> Dürrfutter

Schneidwerke mit 3 bis 25 Messern; ab 25 m<sup>3</sup> Grünfutter-Laderaum aus Stahlblech verzinkt

Normal- oder Tieflader mit breiter Spur  
Schwingkolben- oder Rechkettensystem bis 25 Messer

Unimatkswagen System «Weichel» – bewährt, seitdem es Ladewagen gibt!



### Einlagerung

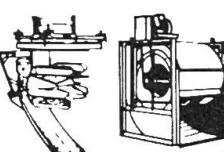
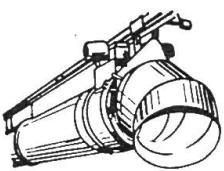
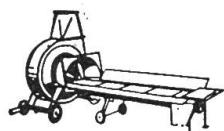


NEUERO-Ablade-/Dosierteile, vollautomatisch

NEUERO-Förderbänder NEUERO-Abladegebläse in verschiedenen Größen, mit und ohne Schneidvorrichtungen

NEUERO-Quer-/Längsverteilanlagen für jeden Heustock – absolut störungsfrei!  
Kalt- oder Warmluft-Heubelüftungen.

Silo-Verteiler FEGU und HEINI, Antrieb durch die Förderluft oder mit Motor.  
NEUERO-Silo-Entnahmegerät und Beschickungsautomat



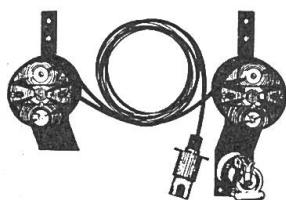
Verlangen Sie SONDERBARZAHLUNGSANGEBOT bei Ihrem Schmied oder direkt beim Importeur.

Profitieren Sie von den interessanten Frühbezugsvorteilen!



MASCHINEN AG  
4112 Bättwil/Basel  
Tel. 061 75 1111

## LUTZ - Leuchten



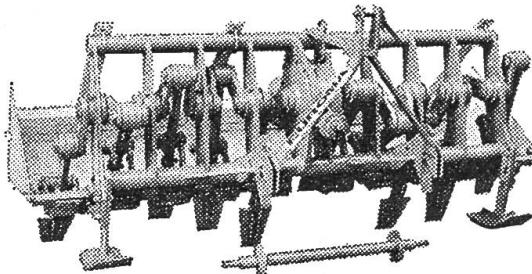
Schluss-, Blink-, Bremslicht in ganz Europa bewährt. Inkl. Kabel, Briden und zusätzlicher Steckdose. Fertige Anlage nur Fr. 100.— + Porto u. Pack. Meistgekauft, preisgünstigste Leuchte. Erhältlich bei jedem Landmaschinenhändler.

**GRIESSER**  
Maschinen AG

8450 Andelfingen 1, Zürich  
Tel. 052 - 41 11 22

## Euroma - Spatenmaschinen

solid – leichtzügig – preisgünstig



### Grundausrüstung:

- Gleiche Schnellkupplung wie bei der Kreiselegge Euroma
- 4-Gang-Getriebe
- Verstellbares Prellblech mit Kippteil

Verschiedene Modelle und Arbeitsbreiten ab 90–380 cm

Geeignet für Gärtnereien und Baumschulen, sowie im Acker- Gemüse- und Weinbau.

Verlangen Sie Unterlagen oder bei ernsthaftem Kaufinteresse eine unverbindliche Vorführung.

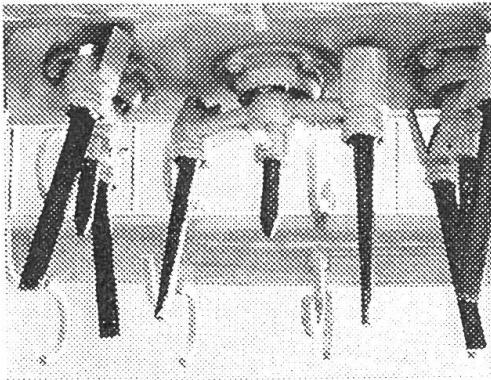
**ALTHAUS+CO AG**

Pflugfabrik, 3423 Ersigen, Tel. 034 45 2162/63

Mitarbeiter Ostschweiz:  
Armin Brönimann, 9500 Wil, Tel. 073 - 23 40 38

# TRIDENT

## KREISELEGGE die einen Zahn **mehr** drauf hat!

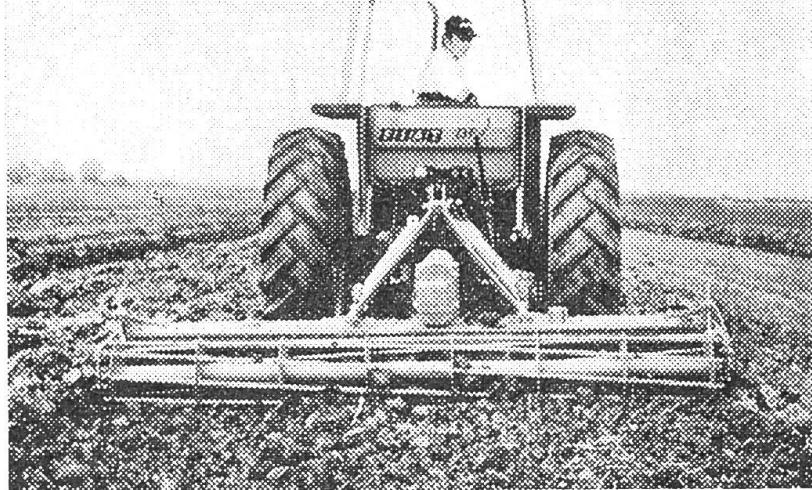


Unentbehrlich für Landwirte  
die eine intensive  
Bodenbearbeitung wünschen

Verlangen Sie eine Vorführung

\* NEU \*

2 Jahre Garantie auf Zinken  
Auch mit Schleppbalken zwischen  
Egge und Krümler lieferbar



Grosse Flächenleistung. Schonung von Traktor und Fahrer  
Ein passendes Gerät für jede Betriebsgrösse, 1.3–4.0 m

## MESSE

Ernst Messer AG

4704 Niederbipp BE

Industrie- und Landmaschinen Telefon 065 / 73 23 63

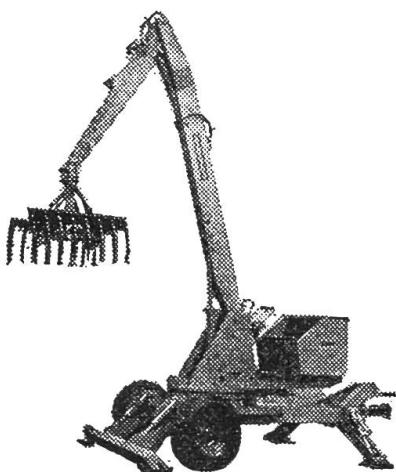


Jetzt ist es höchste Zeit, den Frostschutz zu kontrollieren  
oder kontrollieren zu lassen!

SVLT

## GRIESSER - MAMMUT - HYDRAULIKLADER

führend in Europa



- **NEU** — Synchrongreifer bis 40% mehr Leistung beim Rübenladen
- **NEU** — Anbaubagger — komplett integrierte Hydraulikanlage — hydraulische Verriegelung über 3-Punkt-Aufhängung — 2 Modelle mit Grabtiefe 2,40 m bis 3,80 m
- 4000 Maschinen allein im Raum Baden-Württemberg — Schweiz im Einsatz
- Stationäre Hydrauliklader bis zu einer Reichweite von 7,70 m

Besuchen Sie unseren Betrieb in Lottstetten

Hersteller: A. GRIESSER, Maschinenfabrik, D-7891 Lottstetten bei Rafz/ZH

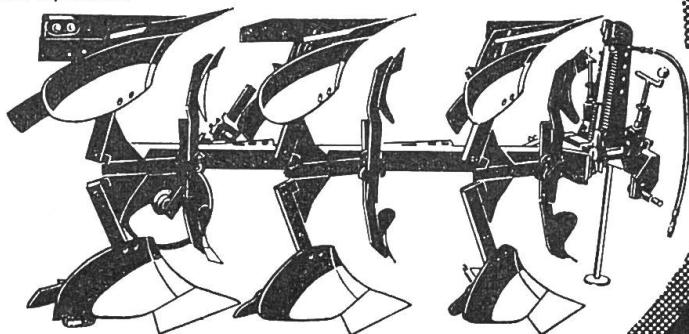
Direkthändler: Bärtschi & Co., 6152 Hüswil, Tel. 045 - 88 16 16 — Gabi & Co., 8116 Würenlos, Tel. 056 - 74 10 75 — H. Kunz, 6262 Langnau, Tel. 062 - 81 25 05 — Josef Loder, 8197 Rafz, Tel. 01 - 869 01 30 — Fridolin Lustenberger, 5732 Zetzwil, Tel. 064 - 73 12 86 — Matzinger AG, 8600 Dübendorf, Tel. 01 - 821 57 77 — H. Rogger, 6277 Kleinwangen, Tel. 041 - 88 11 63 — Hans Rueggsegger, 3549 Aeschau, Tel. 035 - 7 13 77 — Sixer AG, 8604 Hegnau, Tel. 01 - 945 43 42 — Hans Schweri, 5425 Schneisingen, Tel. 056 - 51 19 75 — F.T. Sonderegger AG, 9322 Egnach, Tel. 071 - 66 15 46 — VOLG, 8400 Winterthur, Tel. 052 - 84 11 11.

# RABE

GVS

Alle Rabe-Pflüge sind ausgerüstet mit:

- geteilten Streichblechen
- Conit-Streichblechen aufgekohlt und nitriert
- alle Körper einzeln verstellbar
- einfache Parallel- und Seitenverschiebung mit 2 handlichen Spindeln
- einfach- oder doppeltwirkende Drehung
- Vorschäler und Sechen
- auf Wunsch Scheibenreiche, Maisstroheinlage und Untergrundlockerer



Landwirtschaftlicher Genossenschaftsverband  
Schaffhausen (GVS) Tel. (053) 3 12 21



## VERTRAUEN IN DIE ZUKUNFT



Unserer geschätzten Kundschaft teilen wir mit, dass wir ab sofort die Vertretung der weltbekannten **John-Deere-Traktoren** und **-Landmaschinen** übernommen haben.

Die auf mehr als einem Jahrhundert basierende Erfahrung im Bau von Traktoren und Landmaschinen, die Zuverlässigkeit und fortschrittliche Technik, die zukunftsorientierten Forschungs- und Entwicklungsprogramme sind Grund unseres Vertrauens in die Zukunft mit der Firma John-Deere.

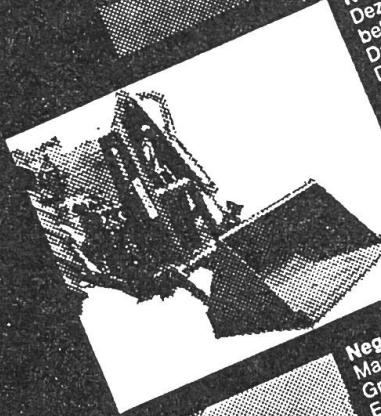
**Matzinger AG**  
**8600 Dübendorf ZH**

Neugutstrasse 89, Telefon 01 - 821 57 77  
Werkstatt Abtwil AG, Telefon 042 - 66 14 42

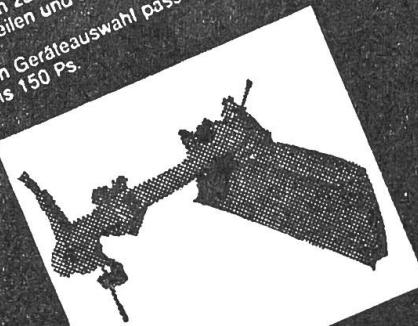
# Dezelhofer AG



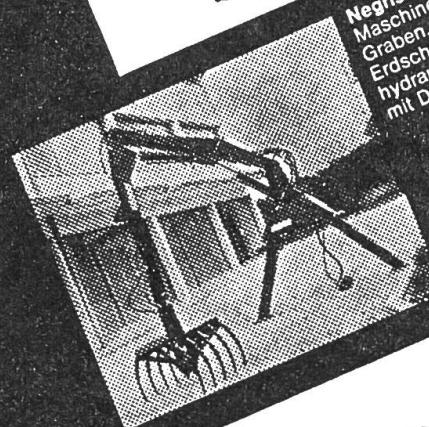
**Frost Frontlader**  
die grosse Kraft zum Laden, minutenschnell an- und abgebaut. Es gibt keinen besseren zu diesem Preis!  
Z.B. zu Fiat 540 mit allen Anbauteilen und Dunggabeln  
Fr. 4050.-  
Frost Frontlader mit der grossen Geräteauswahl passen an alle bekannten Traktoren bis 150 Ps.



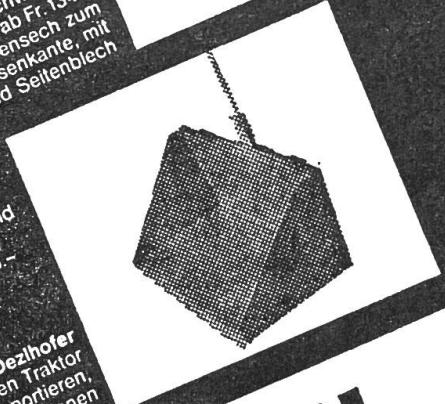
**Negrisolo**, der ideale Hecklader von Dezinhofer mit hydraulischer Gerätebetätigung. 3 Gerätegrössen mit Dunggabel, Erdschaufel, Rübengabel.  
Der Negrisolo-Lader passt an alle Traktoren, ohne Einbau zusätzlicher Hydraulikventile



**Planiergeräte** voll schwenkbar  
sehr robuste Ausführung ab Fr. 1340.-  
Lieferbar mit Scheibensech zum Schneiden der Rasenkante, mit Tasträder und Seitenblech



**Negrisolo Hydrauliklader** die ideale Maschine zum Dungladen und Graben. Lieferbar mit Dunggabel, Erdschaufel, Tieftöpfel, Holzgabel und hydraulischer Abstützung.  
mit Dunggabel schon ab Fr. 4300 -



**Traktor-Kippschaufel Dezinhofer**  
das ideale Gerät an jeden Traktor zum Baggern, Transportieren, Schneeräumen. In 3 verschiedenen Gerätegrössen lieferbar.

## Dezinhofer AG

Landmaschinen  
9246 Niederbüren SG  
Telefon 071 81 1421

## GUTSCHEIN

Senden Sie mir bitte 1 Prospekt mit Preisangabe  
über: (Gewünschtes bitte bezeichnen)

- Frost-Frontlader    Hecklader  
 Hydraulik-Lader    Planiergerät  
 Kippschaufel

Passend zu Traktor \_\_\_\_\_  
Adresse \_\_\_\_\_  
Telefon \_\_\_\_\_



# FAHR entwickelte die Mähdrescher der 80-er Jahre

Es sind die Mähdrescher der Zukunft, ausgerüstet mit der modernsten Technik. Dazu gehört die FAHR-«Commander Cab». Das ist die Kommandozentrale in der vollklimatisierten Kabine, die einen Komfort und andere Vorteile bietet, wie man sie bei Mähdreschern bisher nicht kannte. Ein Zen-

tralinformator überwacht laufend 21 Funktionen im Mähdrescher. So kontrolliert sich also die Technik gewissermaßen selbst. Damit wird der Fahrer entlastet und kann sich ganz auf die volle Ausnutzung der Leistungsfähigkeit der Maschine konzentrieren und damit die Wirtschaftlichkeit erhöhen.

Das ist aber noch lange nicht alles, was die neuen FAHR-Mähdrescher an Vorteilen bieten. Ausführlich darüber informiert ein Prospekt, den wir Ihnen gerne zustellen.

## BUCHER

**BUCHER-GUYER AG**  
**8166 Niederweningen**  
**Tel. 01 / 856 03 22**

